

УДК 372.881.111.1

## РОЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

А.С. Гаврилова, К.М. Амирханова

***Аннотация.** Данная статья посвящена вопросу о том, какую роль играет английский язык в системе образования Республики Корея. Сделан анализ языкового образования в Республике Корея. Рассматривается история распространения английского языка в Республике Корея и внедрения его в систему образования Республики Корея. Сделан анализ изменения уровня владения английским языком среди граждан Южной Кореи в течение последних нескольких лет.*

***Ключевые слова:** английский язык; образование; Республика Корея; высшее образование; школьное образование*

Процесс глобализации привел человечество к активному диалогу культур, и английский язык занял почетное место языка, который готов служить посредником между культурами мира. На английском языке говорят более чем в 90 странах мира, в 65 из которых он является официальным государственным языком. По числу носителей языка английский находится на третьем месте, уступая испанскому и китайскому языкам. Во многих странах, которые не являются англоговорящими, изучение английского языка происходит по выбору: учащиеся вправе выбрать любой, предложенный школой иностранный язык. В настоящее время вопрос о введении английского языка в образовательную систему как обязательного для изучения в школах является горячо обсуждаемым. В России этот вопрос пока не был реализован, однако в такой стране, как Корея, преподавание английского языка в школах как обязательного для изучения ведётся уже с 2008 года, то есть, на данный момент эта практика насчитывает 10 лет.

На данный момент Республика Корея является одной из развитых стран: за сравнительно короткий срок она преодолела кризисные моменты в своей истории и продолжает развиваться. Изменения в стране коснулись всех областей: экономика, политика, и, конечно же, образование. Так как Корея в период 1910-1945 гг. находилась под гнетом Японской империи, в то время проводилась колониальная политика, затрагивающая и сферу образования также: обучение велось на японском языке, такие предметы, как корейский язык, география и история Кореи были исключены из школьной программы, а литература на корейском языке уничтожалась. В государственных учреждениях было запрещено использование корейского языка. В результате такой жесткой политики к моменту, когда Корея была освобождена в 1945 году, 90% населения Корейского полуострова было неграмотным, однако её удалось в основном устранить уже к 1949 году. В статье 16 (9) Конституции Кореи, принятой в июле 1948 года, указано, что начальное образование является обязательным [5, с. 33]. Затем уже среднее и старшее образование стало обязательным. К середине 50-х гг. были налажены контакты с другими странами, и корейские студенты получили возможность обучаться за рубежом.

Первые попытки преподавания иностранных языков были предприняты ещё в 1895 году, до японской оккупации. Тогда была основана государственная школа, в которой преподавали английский, французский, китайский, японский и другие иностранные языки. Однако в 1911 году, во время японской оккупации, она была закрыта из-за проводимых тогда реформ в сфере образования. После японской оккупации обучение английскому языку было возобновлено в 1947 году [5, с.34]. Как известно, в период освобождения Кореи от японской оккупации после Второй мировой войны северную часть Корейского полуострова заняли войска СССР, а южную часть – армия США. В то время ещё не были сформированы самостоятельные государства, такие как КНДР и РК, поэтому СССР и США помогали стране восстановиться до тех пор, пока не были образованы органы государственной власти и пока не сформировалась национальная армия. Так как южную часть полуострова занимала армия США, актуальным стал вопрос об изучении

английского языка, с той целью, чтобы корейцы и американцы смогли контактировать друг с другом. В Меморандуме от 5 мая 1946 года, направленном государственному секретарю Министерства иностранных дел, были даны рекомендации по созданию институтов английского языка [5, с. 32].

В 1954 году был образован Университет иностранных языков Ханкук (г. Сеул) – первый университет, направленный на преподавание именно иностранных языков. Первыми в данном университете были открыты 5 факультетов: факультеты английского, китайского, французского, немецкого и русского языков. На факультете английского языка обучались 132 студента, на факультете китайского – 37, французский язык изучался 21 студентом, немецкий – 29, русский – 33. Этот университет существует до сих пор. В настоящее время данный университет занимает третье место в мире по количеству преподаваемых языков – в данном университете обучают 45 языкам мира; первое и второе место занимают соответственно французский университет ИНАЛКО с количеством языков, равным 93, и российский МГИМО – 53 языка. В университете Ханкук готовят профессиональных письменных и устных переводчиков. На данный момент Университет Ханкук заключил соглашения о международном обмене студентами с 200 университетами из 64 государств. Кроме того, после получения степени бакалавра в данном университете имеется возможность продолжить обучение в магистратуре и аспирантуре. На данный момент Университет Ханкук имеет филиал, расположенный в городе Йоньин [12].

Кроме университета Ханкук, в стране открыт ещё один университет, готовящий специалистов, связанных с языками – Пусанский университет иностранных языков (г.Пусан). Кроме собственно университетов иностранных языков, в любом университете Кореи ведётся факультативное обучение иностранному языку. Студент вправе выбрать, какой язык он хотел бы изучать, но большинство студентов отдаёт предпочтение английскому языку, так как он является самым востребованным на рынке труда. При устройстве на работу половина компаний на рынке труда требуют знание английского языка на уровне А2-В1, подтверждённое сертификатами международных экзаменов, таких как TOEIC, TOEFL и др. [6]. А2 в системе IELTS соответствует 3 баллам, в TOEFL это менее 57 набранных баллов (57 – минимум), а В1 – 3,5-4.5 и 57-86 баллов соответственно. Многие компании создают специальные институты, где люди, работающие в данной компании, могут повышать свой уровень владения английским языком [2], [9].

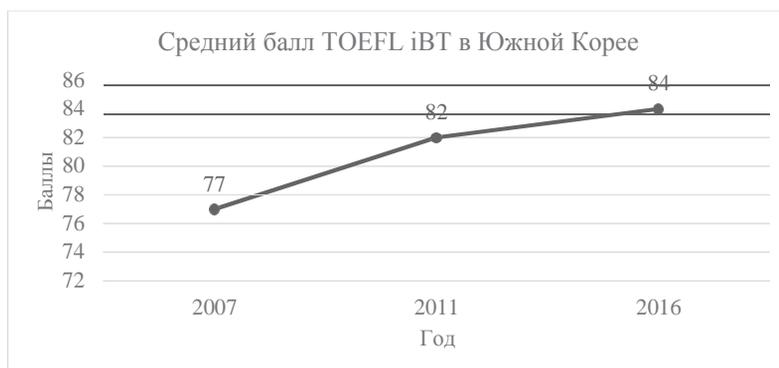


График 1. Средний балл TOEFL iBT в Южной Корее.

Помимо того, что во всех университетах страны ведётся обучение английскому языку, во многих университетах в образовательную программу включены лекции по специальности, читаемые на английском языке (EMI). Данная программа имеет как плюсы, так и минусы. Несомненным преимуществом является то, что, получая образование на английском языке по своей специальности, студенты повышают свой уровень владения языком в специальных целях, тем самым развивают профессиональную компетентность

на международном рынке труда. К минусам такой программы относится то, что студенты могут не понять какую-либо информацию на английском языке и упустить часть знаний, необходимых им для освоения специальности. Именно поэтому данная программа до сих пор совершенствуется [1, с. 44-45], [13].

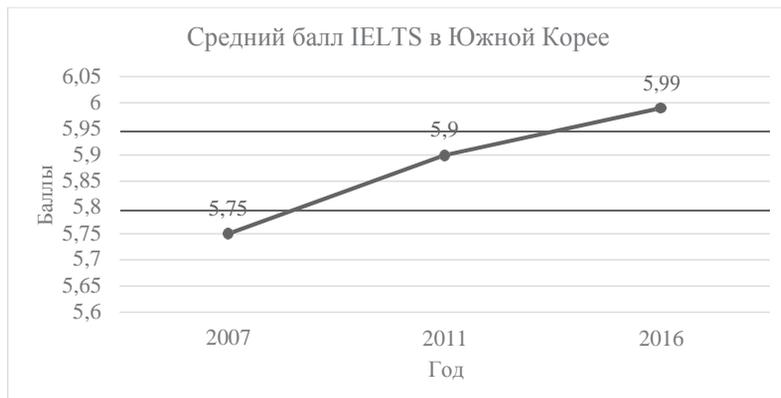


График 2. Средний балл IELTS в Южной Корее.

Кроме обучения на английском языке для самих корейцев, во многих университетах по всей стране действуют программы обмена студентами, а также открыты программы бакалавриата, магистратуры и аспирантуры для иностранных студентов, где обучение производится на английском языке, либо на корейском языке. Число иностранных студентов, посещающих Южную Корею с целью получения образования, постоянно растёт: в 2017 году в Республику Корея приехали 123 850 иностранных студентов, 70 тысяч из которых приехали для поступления в ВУЗы страны, и около 52 тыс. тех, кто приехал обучаться на курсы или по школьной программе [8].



График 3. Динамика роста иностранных студентов.

Английский язык затрагивает и дошкольное образование. Ещё в детском саду детей готовят к поступлению в школу: обучают математике, чтению и письму на корейском и английском языках. В школе дети продолжают учить английский язык. С 2008 года английский язык стал обязательным предметом в школьной образовательной программе. Ученики обязаны изучать английский язык с 3-го класса младшей школы до окончания своего обучения в школе [11]. Многие родители считают нужным, чтобы их ребёнок

посещал частные уроки по английскому языку. По подсчётам одного газетного издания, школьник изучает английский язык 20 000 часов в год, а расходы Южной Кореи на частные уроки в два раза больше, чем в Китае, несмотря на то, что население Китая в два раза больше населения Южной Кореи [3]. Количество часов английского языка в учебном плане средней школы в Корее составляет 11.1%. Большой процент имеет только корейский язык – 13%. В старшей школе количество часов корейского языка уже уступает английскому – корейский язык занимает 14.9% всего учебного плана, а английский 15.9%. Более того, английский язык является в числе обязательных для сдачи предметов на экзамене Сунын – аналог российского ЕГЭ. При этом, экзамен разделён на два типа – А (уровень А2-В1) и В (уровень В2-С1), и студенты могут выбрать, сдача какого типа является предпочтительной для них [2], [10, с. 81], [7].

Помимо этого, в Южной Корее ведется издание газет и журналов на английском языке: The Korea Herald, the Korea Times, Seoul Times, RPKorea Times, Korea JoongAng Daily, Korea Post и другие [2]. Некоторые корейцы считают, что английский язык и вовсе следует сделать официальным языком Республики Корея [4, с. 4]. Из этого можно сделать заключение, что распространение английского языка в РК становится масштабным.



График 4. Динамика индекса EF EPI в Республике Корея.



Диаграмма 1. Индекс уровня владения английским языков среди мужчин и женщин в РК.

В настоящее время Республика Корея занимает 6 место из 20 в рейтинге по уровню владения английским языком среди стран АТР, и 30 место из 80 среди стран мира. По данным 2017 года, индекс EF English Proficiency Index (EPI, индекс EF уровня владения английским языком) в учебных заведениях Республики Корея составляет 55.32, в то время как самым высоким индексом является 71.45, а самым низким – 37.56. Женщины владеют английским языком немного лучше, чем мужчины: женщины имеют показатель 57.89, а мужчины – 53.36. При этом практически во всех регионах страны уровень владения английским языком остаётся примерно одинаковым [3].

Из всего вышесказанного мы можем сделать вывод, что английский язык играет большую роль в корейском обществе. Несмотря на трудности в начале своего пути, Южная Корея вышла на достаточно высокий уровень как в образовании, так и в других сферах. Английский язык присутствует на всех уровнях образовательной системы, и не только: корейцы учат его с детского сада, и продолжают учить, окончив университет. Сертификаты международных экзаменов требуются при устройстве на работу, и, как мы могли наблюдать по графикам, с каждым годом средний балл TOEFL и IELTS только растёт. Индекс EF EPI Республики Кореи также растёт, и Корея в течении нескольких лет входит в список стран со средним уровнем владения английским языком, оставляя Китай, Японию и Россию позади.

#### Литература

1. Жукова О.Г. Мировой опыт реализации англоязычных программ обучения в системе высшего образования / О.Г. Жукова // Актуальные проблемы профессионального педагогического и психологического образования: сборник статей Международной научно - практической конференции (20 августа 2017 г, г. Казань). – Уфа: ОМЕГА САЙНС, 2017. – 42-48 С.
2. Шевчук Н. М. Английский язык в Республике Корея / Н.М. Шевчук // Вестник Башкирского университета, 2011. – 16.4. – 1287-1289 С.
3. Уровень владения английским языком [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.ef.ru/epi/downloads/>, свободный. (Дата обращения: 10.04.2018)
4. Lee J. TESOL Employment Ads in China and South Korea: Personal Characteristics, Knowledge, and Skills Identified in Full-Time Ads / J. Lee. – Department of Linguistics and English Language, Brigham Young University, 2014. – 54 p.
5. Мун Ы. Хэбанъиху хёндэ ёньогёюк хёнсонгы ёньогёгвасо ёнгу: кёсуёмоккива дже 1 чха кёюккваджонгырьль джунсимыро [Электронный ресурс] / Ы. Мун. – Сеул: Гукдже ёньо дэхаквон дэхаккё. – 2005. – 68 с. – Режим доступа: <http://www.riss.kr/link?id=T14153123>, свободный. (Дата обращения: 10.04.2018)
6. English at Work: global analysis of language skills in the workplace [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.cambridgeenglish.org>, свободный. (Дата обращения: 10.04.2018)
7. Keong K., Lee M., Shin D. Educational assessment in the Republic of Korea: lights and shadows of high-stake exam-based education system. / K. Keong, M. Lee, D. Shin // Assessment in Education: Principles, Policy & Practice. – 2017. – 24.1. – P. 60-77.
8. Korea aims for 200,000 foreign students by 2023 [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://monitor.icef.com/2015/10/korea-aims-for-200000-foreign-students-by-2023>, свободный. (Дата обращения: 10.04.2018).
9. Koreans show world's fastest improvement in TOEFL scores [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://m.koreaherald.com/view.php?ud=20120726001152#cb>, свободный. (Дата обращения: 10.04.2018).
10. Krechetnikova K.G., Pestereva N.M. A Comparative Analysis of the Education Systems in Korea and Japan from the Perspective of Internationalization [Электронный ресурс] / Krechetnikova K.G., N.M. Pestereva // European Journal of Contemporary Education. – 2017. – 6(1). – P. 77-88. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29743775&>, свободный. (Дата обращения: 10.04.2018)
11. Сайт Министерства образования Республики Корея [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.moe.go.kr>, свободный. (Дата обращения: 01.04.2018).
12. Сайт Университета иностранных языков Ханкук [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.hufs.ac.kr/>, свободный. (Дата обращения: 01.04.2018).
13. Сонгюнганвандо кыльроболь кёнъджехакква, джонгон 100% ёньоро канъуи [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://news.join.com/article/3791333>, свободный. (Дата обращения: 10.04.2018)

#### Сведения об авторах

Гаврилова Анастасия, магистрант в ИМОИИВ Казанского федерального университета, e-mail: [nanakim96@ua.ru](mailto:nanakim96@ua.ru); Амирханова Карина Муратовна, старший преподаватель ИМОИИВ Казанского федерального университета, [carrie11@yandex.ru](mailto:carrie11@yandex.ru)

ENGLISH LANGUAGE IN THE EDUCATIONAL SYSTEM OF THE REPUBLIC OF KOREA

Gavrilova, K. Amirkhanova

**Abstract.** The article describes the role of the English language in the Republic of Korea. The language education in the Republic of Korea is analyzed. The history of the spread of the English language in the Republic of Korea and its integration into the educational system of the Republic of Korea is considered. The change in the level of English proficiency among the citizens of South Korea over the past few years is analyzed.

**Key words:** the English language; education; the Republic of Korea; university education; school education

**Data about the authors**

Gavrilova A., student of Master degree programme of Kazan federal university, e-mail: nanakim96@ya.ru;  
Amirkhanova K. (Kazan, senior lecturer, Kazan Federal University, e-mail: carrie11@yandex.ru.